

Culture

as the Fifth Language Skill
in
English Language teaching

Mohammad Aliakbari, PhD
Associate professor, Ilam University

www.ketab.ir

سرشناسه

: علی اکبری، محمد، ۱۳۴۶ -

, MohammadAliakbari

Culture as the fifth Language skill in English language :

عنوان و نام پدیدآور

/ Mohammad Aliakbari.teaching

: تهران: سیمین، ۱۳۹۳ = ۲۰۱۴ م

مشخصات نشر

: ۱۳۴ ص: مصور (رنگی).

مشخصات ظاهری

: ۱۰۰۰۰۰ ریال 3-42-600-978 :

شابک

وضعیت فهرست نویسی : فیبا

یادداشت : انگلیسی.

یادداشت : واژه نامه.

یادداشت : کتابنامه.

آوانویس : کالچر..

موضوع : زبان و فرهنگ

موضوع : زبان و فرهنگ -- راهنمای آموزشی

موضوع : جامعه شناسی زبان

رده بندی کلمه : ۱۳۹۳۳۵P ۸-۷۲/ع

رده بندی دیویی : ۴۴/۳۰۶

شماره کتابشناسی ملی : ۲۵۱۰۲۰



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

Culture

As the Fifth Language Skill

In

English Language teaching

نوشته: محمد علی اکبری

صفحه آرا و طراح جلد: فرنگیس قادری

ناشر: انتشارات سیمین

چاپ و صحافی: سیمین ۶۶۵۶۵۰۶۹

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۳

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۱۰۰۰۰۰ ریال

شابک: ۳-۴۲-۶۲۴۵-۶۰۰-۹۷۸

تهران، خ کارگر جنوبی، لبافی نژاد غربی، بن بست دوم جنوبی، پلاک ۲۹۰

تلفن: ۶۶۴۳۳۷۲۳-۶۶۵۶۵۰۶۹

فکس: ۶۶۴۳۳۵۸۷

حق چاپ برای مؤلف محفوظ است.

Contents

Preface	xi
Acknowledgment	xii
List of abbreviations	xv
CHAPTER 1: Language and culture: General perspective	1
1.1. Overview	1
1.2. Different perspectives of culture	1
1.3 Behaviouristic, functionalistic, cognitive and	3
1.4 Static and /or dynamic concepts of culture	5
1.5 Weaver's (1993) cultural iceberg	6
1.6 The role of culture in language instruction	7
1.6.1. Benefits of teaching culture	9
1.6.2. Teaching English with multicultural perspectives	11
1.7. Language and culture relationship	13
1.8 chapter summary	18
CHAPTER 2: Culture and the issue of dominance	21
2.1 Target culture reference; SLA/SCA parallelism	21
2.1.1. The conceptual ambiguity of the terms culture, native....	21
2.1.2. Overlooking development and dynamicity in culture:	22
2.1.3. Equating the culture of the content to that of the language	23
2.1.4. Inattention to different degrees of acculturation....	23
2.1.5. Parallelizing cultural familiarity and cultural membership, -	24
2.1.6. Overestimating the role of language as the sole means....	24
2.1.7. The heterogeneity of the possible interlocutors	24
2.1.8. Parallelizing English language learning and westernization	25
2.1.9. Parallelizing language learning and linguistic imperialism--	25
2.1.10. Parallelizing language and language users	26
2.2. Home culture dominance	27

2.3. Bilingualism and Biculturalism-----	29
2.4. Intercultural communication-----	31
2.4.1. Communicative competence-----	31
2.4.2. Intercultural competence-----	32
2.5. Intercultural speaker-----	34
2.6. Cultural awareness instead of cultural teaching-----	34
2.7. Chapter summary-----	37
Chapter 3: The practice of culture in ELT-----	39
3.1 Basic ELT models-----	39
3.2. Culture and ELT models-----	41
3.3. Culture and English language teachers-----	43
3.3.1. Teachers, perspectives and the instructional behaviour-----	43
3.3.2. Teachers' knowledge base and teaching culture-----	46
3.3.3 Intercultural competence and the teacher-----	47
3.4. Chapter summary-----	49
Chapter 4: Culture and language learning-----	51
4.1. Overview-----	51
4.1.1. Culture Learning in Structured Settings: the Classroom-----	51
4.1.2. Culture learning in natural settings; study abroad-----	53
4.1.3. Culture Learning in Immersion programs-----	55
4.2. Problems which impinge on cultural learning-----	56
4.3 Whose culture should be learned?-----	57
4.4. Chapter summary-----	60
Chapter 5: Culture and curricular materials-----	61
5.1. Overview-----	61
5.2. Textbooks, culture and content-----	62
5.2.1. Functions of a textbook-----	62
5.2.2. Textbooks and the cultural content-----	63
5.2.2.1. Textbooks that mirror the source culture-----	64
5.2.2.2. Textbooks based on the target culture-----	66
5.2.2.3. Textbooks aimed at the international target cultures-----	66
5.2.2.4. Neutral/ deculturalized textbooks-----	67
5.2.3 Chapter summary-----	67
Chapter 6: Models of Teaching Culture-----	69
6.1. Overview-----	69

6.2. Models of culture teaching	70
6.3. Chapter summary	77
Chapter 7: Integrating cultural aspects in language teaching	79
7.1. Overview	79
7.2. Cultural topics and motives for ELT classes	81
7.2.1. Metaphor and metaphorical thinking	81
7.2.2. Implicature	82
7.2.3. Pragmatics	82
7.2.4. Norms	83
7.2.5. Stereotypes	83
7.2.6. Life style	84
7.2.7. Food style	84
7.2.8. Dress and costume	85
7.2.9. Beliefs and attitudes	85
7.3. Chapter summary	86
Chapter 8: Advocating linguistic democracy in ELT	87
8.1. Overview	87
8.2. Questioning native speakers' hegemony in ELT	88
8.2.1. The conceptual ambiguity of native speakership	88
8.2.2. The problem of representation in language models	89
8.2.3. The problem of cooperation and collaboration	90
8.2.4. The problem of competition	90
8.2.5. The problem of minimizing the learners' role	91
8.2.6. The question of intelligibility	91
8.2.7. The question of ownership	92
8.2.8. The question of attitudes	92
8.2.9. The question of comprehensibility	93
8.2.10. The question of culture	94
8.3. The linguistic democracy Proposal	95
8.4. The need for Developing National foreign language....	97
Glossary of technical terms	99
References	103

Acknowledgment

The author gratefully acknowledges the contribution of number of individuals whose help, encouragement and support made such an undertaking possible. My Master and PhD students' discussions, questions and positions strongly justified the need to develop such a book. I cannot forget to thank my brilliant PhD student Hassan Tarflani who proofread and provided valuable review of the first draft of the book. I am also greatly indebted to Mrs. Ghadery who patiently typeset and reformatting the work. I am also grateful for permission to use the following figures:

Figure 1.1. P 22, from, Weaver (1993)

Figure 1.2. p. 34, from Liddicoat et al. (2000, p. 34)

Figure 5.1. p. 80, from Cortazzi and Jin (1999, p. 80)

Figure 6.1. p 86, from Omaggio-Hadley (1993, p. 362)

Figure 6.2. P, 87, from Omaggio Hadley, (1993 p. 362)

Figure 6.3. P, 87, from Valdes, (1986 p. 163)

Figure 6.4. P, 88, from Valdes (1986, p. 165)

Figure 6.5. P, 89, from Omaggio Hadley, (1993 p. 363)

Figure 6.6. P, 89, from Valdes (1986 p. 166)

Figure 6.7. P, 90, from Seely (1984)

Figure 6.8. P, 90, from Omaggio Hadley, (1993 pp. 366-367).

Figure 6.9. P, 92, from Ortuno, (1991)

List of abbreviations

C1: The learner's culture, the source culture.

C2: The target culture where the target language is used as a first language

C3, 4, 5: The cultures that are neither the source nor the target culture

EFL: English as a foreign language

EIAL: English as international auxiliary language

EIL: English as international or intranational language

EIL: English as an international language

ELT: English language teaching

ENL: English as a native language (or English as a mother tongue or first language),

ESL: English as a second language. The term used to designate English instruction in an English-speaking environment.

ESOL: English for the speakers of other languages

EWL: English as world language

ICLL: Intercultural Language Learning

L1: First language/ mother tongue

L2: Second language

NNS: Non-native speaker

NNSs: Non-native speakers

NS: Native speaker

NSs: Native speakers

PCR: Pragmatic Consciousness Rising

SCA: Second culture acquisition

SLA: Second language acquisition or the development of competence in a language other than the native language of the learner.

WE: World Englishes: